



**VERORDNUNG  
FÜR DIE NUTZUNG  
VON GEMEINDESTRUKTUREN**

**REGOLAMENTO  
PER L'UTILIZZO  
DI STRUTTURE COMUNALI**

## ALEINHALTVERZEICHNIS

|  |                   |
|--|-------------------|
| <a href="#">Artikel 1 - Anwendungsbereich.....</a>                       | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Artikel 2 - Zweckbestimmung.....</a>                         | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Artikel 3 - Allgemeine Nutzungsbedingungen.....</a>          | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Artikel 4 - Grundsätzliche Vergabemodalitäten.....</a>       | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Artikel 5 - Vormerkzeiten.....</a>                           | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Artikel 6 - Terminüberschneidungen.....</a>                  | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Artikel 7 - Ablehnung des Nutzungsantrages.....</a>          | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Artikel 8 - Erteilung der Ermächtigung.....</a>              | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Artikel 9 - Aussetzung oder Widerruf der Konzession.....</a> | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Artikel 10 - Abtretung der Nutzung.....</a>                  | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Artikel 11 - Rücktritt von der Nutzung.....</a>              | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Artikel 12 - Zahlungsfristen.....</a>                        | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Artikel 13 - Tarife.....</a>                                 | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Artikel 14 - Nutzungskategorien * .....</a>                  | <a href="#">6</a> |
| <a href="#">Artikel 15 - Leistung einer Kautions.....</a>                | <a href="#">7</a> |
| <a href="#">Artikel 16 - Haftung.....</a>                                | <a href="#">7</a> |
| <a href="#">Artikel 17 - Schlussbestimmung.....</a>                      | <a href="#">8</a> |

## INDICE

|  |                   |
|--|-------------------|
| <a href="#">Articolo 1 - Campo di applicazione.....</a>                  | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Articolo 2 - Destinazione.....</a>                           | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Articolo 3 - Disposizioni generali per l'utilizzo.....</a>   | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Articolo 4 - Principali modalità di assegnazione.....</a>    | <a href="#">3</a> |
| <a href="#">Articolo 5 - Termini per la prenotazione.....</a>            | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Articolo 6 - Accavallamento di appuntamenti.....</a>         | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Articolo 7 - Rigetto della richiesta di uso.....</a>         | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Articolo 8 - Rilascio dell'autorizzazione.....</a>           | <a href="#">4</a> |
| <a href="#">Articolo 9 - Sospensione e revoca della concessione.....</a> | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Articolo 10 - Cessione dell'uso.....</a>                     | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Articolo 11 - Recesso dall'uso.....</a>                      | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Articolo 12 - Termini di pagamento.....</a>                  | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Articolo 13 - Tariffe.....</a>                               | <a href="#">5</a> |
| <a href="#">Articolo 14 - Categorie di utilizzo * .....</a>              | <a href="#">6</a> |
| <a href="#">Articolo 15 - Versamento di una cauzione.....</a>            | <a href="#">7</a> |
| <a href="#">Articolo 16 - Responsabilità.....</a>                        | <a href="#">7</a> |
| <a href="#">Articolo 17 - Disposizione finale.....</a>                   | <a href="#">8</a> |

### **Artikel 1 - Anwendungsbereich**

Diese Verordnung regelt die zeitweilige Benutzung sämtlicher gemeindeeigenen Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen, welche nicht aufgrund eines Leih-, Pacht, Miet- oder Führungsvertrages vergeben wurden bzw. werden und von der Gemeinde in Eigenregie verwaltet werden.

### **Artikel 2 - Zweckbestimmung**

Die Räumlichkeiten in den verschiedenen Gebäuden der Gemeinde wurden von der Gemeindeverwaltung zur Ausübung institutioneller, kultureller, sozialer, religiöser, freizeitgestalterischer und verschiedenster anderer gesellschaftlicher Aktivitäten errichtet. Sie sollen vorwiegend den Interessen der örtlichen Bevölkerung, sowie den hiesigen Vereinen dienen und ein Ort der Begegnung für die gesamte Dorfgemeinschaft sein.

Die vorhandenen Strukturen werden aber auch nicht ansässigen interessierten Vereinen, Verbänden und Organisationen zur Verfügung gestellt. Im Regelfall werden die Strukturen Privatpersonen nicht zur Verfügung gestellt.

### **Artikel 3 - Allgemeine Nutzungsbedingungen**

- a) Vorbemerkung:  
Die vorhandenen Strukturen können von den Nutzern gemäß der jeweiligen Abmachung einzeln, in Kombination oder als jeweilige organische Einheiten genutzt werden.
- b) Nicht zugelassene Nutzungen:  
Veranstaltungen mit rassistischem Hintergrund und Veranstaltungen, die das religiöse oder moralische Empfinden verletzen könnten, sind ausdrücklich untersagt.
- c) Rangordnung bei der Vormerkung:  
Den ortsansässigen Vereinen, Verbänden und Organisationen wird bei der Vormerkung Vorrang gegenüber auswärtigen Nutzern eingeräumt.

### **Artikel 4 - Grundsätzliche Vergabemodalitäten**

Die Vergabe der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen der Gemeinde erfolgt gemäß nachfolgenden Modalitäten:

- a) Unterschriebener Antrag (Brief, Fax oder Email) durch eine volljährige Person (im Normalfall den gesetzlichen Vertreter des Antragstellers) und Zustimmung zu den Nutzungsbedingungen unter Verwendung des entsprechenden Vordruckes;
- b) Prüfung des Antrages durch den Gemeindevorstand

### **Articolo 1 - Campo di applicazione**

Questo regolamento disciplina uso temporaneo di locali, strutture ed impianti di proprietà comunale, che non sono stati risp. vengono consegnati tramite contratto di comodato, d'affitto, di locazione o di gestione e vengono amministrati in regia propria dal comune.

### **Articolo 2 - Destinazione**

I locali nei diversi edifici del comune sono stati realizzati affinché possano essere tenute attività di carattere istituzionale, culturale, sociale, religioso, ricreativo ed altre attività di carattere pubblico. Prevalentemente dovrebbero favorire gli interessi della popolazione locale, delle associazioni del luogo ed essere punto di ritrovo per tutta la comunità del paese.

Le strutture esistenti vengono anche messe a disposizione di associazioni, unioni ed organizzazioni interessate forestiere. In linea di massima le strutture non vengono messe a disposizione di privati.

### **Articolo 3 - Disposizioni generali per l'utilizzo**

- a) Premessa:  
Le strutture disponibili possono essere prese in uso dagli usufruenti singolarmente, in combinazione o come unità organica a seconda degli accordi intrapresi.
- b) Usi proibiti:  
Manifestazioni a carattere razziale e manifestazioni che potrebbero ferire lo spirito religioso e morale sono esplicitamente proibite.
- c) Precedenza per le prenotazioni:  
Associazioni, unioni ed organizzazioni del comune avranno la priorità, nei confronti di altri usufruenti non residenti, per la prenotazione.

### **Articolo 4 - Principali modalità di assegnazione**

La domanda di utilizzo di locali, strutture ed impianti comunali sottostà alle seguenti disposizioni:

- a) Domanda (lettera, fax o e-mail) sottoscritta da parte di una persona maggiorenne (legale rappresentante del richiedente) ed accettazione delle condizioni d'utilizzo per mezzo dell'utilizzo del formulario predisposto dall'amministrazione comunale;
- b) Esame della richiesta da parte della giunta comunale risp.

- |  |  |
|--|--|
| bzw. die zuständige Person;  | della persona competente;  |
| c) Zusage oder Ablehnung von Seiten der Gemeindeverwaltung;  | c) Accettazione o rifiuto da parte dell'amministrazione comunale;  |
| d) Sofern laut Tarifordnung vorgesehen, Einhebung des Konzessionszinses und Hinterlegung der Kaution;  | d) Qualora previsto dal regolamento tariffario, riscossione del canone concessorio e versamento di una cauzione;   |
| e) Bei Veranstaltungen muss der anfallende Restmüll ordnungsgemäß entsorgt, und Wertstoffe (Plastik, Glas, Papier, Karton, Metall) getrennt werden. Die dafür vorgesehenen Müllsäcke können in der Gemeinde gegen Entgelt abgeholt werden; | e) In caso di manifestazioni i rifiuti residui accumulati devono essere smaltiti regolarmente, e quelli riciclabili (plastica, vetro, carta, cartone, metallo) smaltiti separatamente. Gli appositi sacchetti possono essere ritirati a pagamento negli uffici comunali; |
| f) Bei ordnungsgemäßer Hinterlassung der Räumlichkeiten Rückerstattung der Kaution.  | f) In caso di conforme riconsegna dei locali è prevista la restituzione della cauzione.  |

#### **Artikel 5 - Vormerkzeiten**

Um eine angemessene Frist zur Entscheidung über die Nutzung sowie zur Vorbereitung der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen für die Veranstaltungen zu gewährleisten, beträgt die Vormerkzeit mindestens 15 Tage vor dem Termin der effektiven Nutzung.

#### **Artikel 6 - Terminüberschneidungen**

Bei Terminüberschneidungen können die interessierten Nutzer untereinander und in Absprache mit der Gemeindeverwaltung eine Terminänderung vereinbaren.

#### **Artikel 7 - Ablehnung des Nutzungsantrages**

Sofern der beantragte Termin bereits vorgemerkt oder eine Abhaltung der Veranstaltung aufgrund der Richtlinien dieser Benutzungsordnung nicht möglich ist, wird die Ablehnung umgehend mitgeteilt.

Eine anderweitig begründete Ablehnung muss vom Gemeindevorstand beschlossen und dem Antragsteller unverzüglich mitgeteilt werden.

#### **Artikel 8 - Erteilung der Ermächtigung**

Die Ermächtigung zur Nutzung der mit gegenständlicher Verordnung geregelten Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen wird durch einen formellen Akt erteilt, der folgende Angaben enthält:

- Verwendungszweck der genutzten Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen;

#### **Articolo 5 - Termini per la prenotazione**

Per garantire un termine adeguato sulla decisione per l'utilizzo così come la preparazione di locali, strutture ed impianti per la manifestazione il tempo minimo per la prenotazione è di minimo 15 giorni prima dell'effettiva data dell'uso del locale.

#### **Articolo 6 - Accavallamento di appuntamenti**

In caso di accavallamento dei termini gli usufruenti interessati possono concordare tra di loro ed in accordo con l'amministrazione comunale una variazione del termine.

#### **Articolo 7 - Rigetto della richiesta di uso**

In caso la data richiesta per lo svolgimento di una manifestazione sia già prenotata o, in base alle disposizioni del presente regolamento sull'utilizzo, inammissibile, il rigetto verrà comunicato tempestivamente.

Un'ulteriore motivazione per la disdetta deve essere deliberata dalla giunta comunale e comunicata immediatamente al richiedente.

#### **Articolo 8 - Rilascio dell'autorizzazione**

L'autorizzazione per l'utilizzo di locali, strutture ed impianti oggetto del presente regolamento viene rilasciata tramite un atto formale, contenente le seguenti indicazioni:

- Lo scopo dell'utilizzo di locali, strutture ed impianti;

- Benennung eines Verantwortlichen;
- Beginn und Dauer der Nutzung;
- Entgelt und/oder Kautions;
- Generelle und spezifische Nutzungsbedingungen der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen.
- L'individuazione del soggetto responsabile;
- Inizio e durata dell'utilizzo;
- Il corrispettivo e/o la cauzione da versare;
- Indicazione delle condizioni generali e particolari da rispettare nell'utilizzo di locali, strutture ed impianti.

#### **Artikel 9 - Aussetzung oder Widerruf der Konzession**

Bei dringender Notwendigkeit oder aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor, die Konzession jederzeit auszusetzen oder zu widerrufen.

Weiters kann die Gemeindeverwaltung die Konzession aussetzen oder widerrufen, bei unsachgemäßer Nutzung der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen, bei Verletzung von Rechten Dritter oder wenn die Zutritts- und Sicherheitsvoraussetzungen der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen nicht mehr gegeben sind.

In den obengenannten Fällen steht dem Konzessionsnehmer keine Entschädigung bzw. kein Schadensersatz zu.

#### **Artikel 10 - Abtretung der Nutzung**

Die Abtretung der Nutzung an Dritte ist ausdrücklich untersagt.

#### **Artikel 11 - Rücktritt von der Nutzung**

Erfolgt der Rücktritt von der Nutzung durch den Antragsteller bzw. Nutzer mindestens 5 Tage vor dem Nutzungstermin, wird von der Einhebung des Konzessionszinses und/oder der Kautions abgesehen.

#### **Artikel 12 - Zahlungsfristen**

Die Ermächtigung zur Nutzung der mit gegenständlicher Verordnung geregelten Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen wird vorbehaltlich der Einzahlung des Konzessionszinses bzw. der Kautions (sofern geschuldet) gemäß nachfolgender Vorgaben erteilt. Die Einzahlung muss auf jeden Fall vor dem Beginn der Nutzung erfolgen.

#### **Artikel 13 - Tarife**

##### **1) Zusammensetzung der Gesamtkosten**

#### **Articolo 9 - Sospensione e revoca della concessione**

L'amministrazione comunale nel caso di sopravvenute esigenze connesse alla necessità di disporre dei locali o ad altri motivi di pubblico interesse, si riserva a facoltà di sospendere o revocare in qualsiasi momento la concessione.

L'amministrazione può inoltre sospendere o revocare la concessione nel caso in cui locali, strutture ed impianti siano utilizzati in modo non conforme alla richiesta, quando si rechi molestia, pregiudizio o danno ad altri o comunque siano venute a mancare le condizioni di agibilità e di sicurezza dei locali, strutture ed impianti utilizzati.

Nei casi suddetti al concessionario non spetta alcun indennizzo o risarcimento danni.

#### **Articolo 10 - Cessione dell'uso**

La cessione dell'uso a terzi è espressamente vietata.

#### **Articolo 11 - Recesso dall'uso**

In caso di recesso dall'uso da parte del richiedente risp. usufruente, non viene riscosso alcun canone di concessione e/o cauzione se la disdetta è avvenuta prima di 5 giorni dalla data di utilizzo.

#### **Articolo 12 - Termini di pagamento**

Il comune subordina il rilascio dell'autorizzazione per l'uso di locali, strutture ed impianti oggetto del presente regolamento al versamento anticipato di una tariffa e/o cauzione se dovuta in base alle disposizioni seguenti. In ogni caso il versamento deve essere effettuato sempre prima della data iniziale di utilizzo.

#### **Articolo 13 - Tariffe**

##### **1) Composizione dei costi complessivi**

Der vom Nutzer der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen zu entrichtende Gesamtbetrag setzt sich wie folgt zusammen:

- a) Anzuwendender Tarif;
- b) Gegebenenfalls Kosten für den Wiederankauf oder Reparatur beschädigter Einrichtungsgegenstände (Die Wiederinstandsetzung bzw. der Ankauf von Einrichtungsgegenständen als Ersatz für beschädigte oder zerstörte Einrichtungen und Gebrauchsgegenstände erfolgt durch die Gemeinde Pfitsch auf Rechnung des Nutzers. Im Streitfalle setzt der Gemeindevorstand nach Anhören des Gemeindetechnikers den Schaden fest);
- c) Eventuelle Kosten für den Reinigungsdienst;
- d) Gegebenenfalls Sonderleistungen des Gemeindepersonals.

## 2) Festlegung der Tarife

Die Höhe der entsprechenden Beträge wird in der Tarifordnung vom Gemeindevorstand festgelegt.

In begründeten Fällen kann der Ausschuss auch eine Ausnahmeregelung treffen, mit der der Konzessionszins reduziert oder darauf gänzlich verzichtet werden kann.

## 3) Tarifgruppen \*

Es werden zwei Tarifgruppen eingeführt:

- a) Vereinen, Verbänden und Organisationen, die ihren Sitz in der Gemeinde haben oder solche, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben und ihre Ortsgruppen- oder Sektionstätigkeit in der Gemeinde ausüben;
- b) Andere.

### **Artikel 14 - Nutzungskategorien \***

- a) Kategorie A):  
Nutzung mit sozialem, kulturellem, sportlichem, politischem oder gemeinschaftsbildendem Charakter ohne Gewinnabsicht, für die eigentliche lokale Vereinstätigkeit;
- b) Kategorie B):  
Nutzung mit sozialem, kulturellem, sportlichem, politischem oder gemeinschaftsbildendem Charakter ohne Gewinnabsicht, wenn sie über die eigentliche lokale Vereinstätigkeiten hinausgeht;
- c) Kategorie C):

L'importo complessivo a carico dell'usufrutente di locali, strutture ed impianti si compone dalle seguenti voci:

- a) Tariffa da applicare;
- b) Eventuali costi per il ripristino ovvero l'acquisto di arredi (il ripristino ovvero l'acquisto di arredi e suppellettili in sostituzione di quelle danneggiate o distrutte avviene ad opera del Comune di Val di Vizze a spese dell'usufrutente. In caso di controversie la giunta comunale, sentito il tecnico comunale, stabilisce l'entità del danno);
- c) Eventuali costi per il servizio di pulizia;
- d) Eventuali lavori straordinari da parte del personale comunale.

## 2) Determinazione delle tariffe

L'ammontare dei relativi importi vengono fissati nell'ordinamento tariffario della giunta comunale.

In casi particolari la giunta può anche approvare eccezioni, in base alle quali è possibile ridurre o addirittura rinunciare al canone concessorio.

## 3) Gruppi tariffari \*

Vengono introdotti due gruppi di tariffe:

- a) Associazioni, unioni ed organizzazioni che hanno la sede sul territorio comunale oppure quelle con sede nella provincia di Bolzano che svolgono attività nel comune con gruppi locali o sezioni;
- b) Altri.

### **Articolo 14 - Categorie di utilizzo \***

- a) Categoria A):  
Utilizzo di stampo sociale, culturale, sportivo, politico o aggregativo senza scopo di lucro limitato all'attività locale dell'associazione;
- b) Categoria B):  
Utilizzo di stampo sociale, culturale, sportivo, politico o aggregativo senza scopo di lucro, quando lo scopo della manifestazione va oltre il carattere locale;
- c) Categoria C):

Andere Nutzungen.

Altri utilizzi.

### **Artikel 15 - Leistung einer Kaution**

Bei größeren Veranstaltungen wird für mögliche allfällige Beschädigungen und Verunreinigungen als Sicherstellung eine Kaution eingefordert.

Bei ortsansässigen Vereinen, Verbänden und Organisationen kann von der Einhebung einer Kaution abgesehen werden.

Die Höhe der Kaution wird mit der oben angeführten Tarifordnung geregelt.

### **Artikel 16 - Haftung**

Mit Aushändigung der Schlüssel durch den Vertreter der Gemeinde bzw. bei Übergabe der Räumlichkeiten durch den/die Hausmeister/in wird dem Nutzer die volle Verantwortung und Haftung für die bereitgestellten Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen ausdrücklich übertragen (einschließlich Einrichtung und Gebrauchsgüter).

Der Nutzer haftet gegenüber der Gemeinde für alle Schäden, die am Gebäude und an Einrichtungsgegenständen angerichtet werden.

Die Konzessionsnehmer der Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen verpflichten sich die Gemeinde in jeglicher Hinsicht schadlos zu halten. Daher kann die Gemeinde auch nicht für Unfälle oder Schäden, die Teilnehmer an Veranstaltungen, Organisatoren der Veranstaltungen oder Dritte erleiden, haftbar gemacht werden. Die Gemeinde übernimmt auch keine Verantwortung für eventuelle Diebstähle.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, vom Veranstalter einen Versicherungsabschluss über eine festzulegende Schadenssumme als Bedingung für die Nutzung zu verlangen.

Die Gemeinde behält sich das Recht vor, jederzeit Kontrollen in den vom Veranstalter genutzten Räumlichkeiten, Strukturen und Anlagen durch ihre Mitarbeiter, politischen Vertreter sowie beauftragten Personen (z.B. Hausmeister/in) durchzuführen, um die korrekte Nutzung zu überprüfen. Zu diesem Zwecke muss ihnen der Zutritt zu den Räumlichkeiten jederzeit gewährt werden.

Bei Nichteinhaltung der Nutzungsbedingungen oder bei Abweichung von der genehmigten Nutzung, kann die Gemeindeverwaltung, zusätzlich zum Widerruf der Konzession gemäß Artikel 9, nachfolgende Nutzungsanträge ablehnen.

### **Articolo 15 - Versamento di una cauzione**

Per grandi manifestazioni verrà chiesta una cauzione a copertura di qualsiasi danno ed imbrattamento quale garanzia.

Associazioni, unioni ed organizzazioni comunali potranno essere esonerati dal deposito della cauzione.

L'ammontare della cauzione verrà stabilito con l'ordinamento tariffario sopracitato.

### **Articolo 16 - Responsabilità**

Con la consegna delle chiavi da parte del rappresentante del comune risp. In seguito alla consegna dei locali da parte dell/la custode l'usufrutente assume espressamente la piena responsabilità per i locali, strutture ed impianti messi a disposizione (arredi ed oggetti d'uso compresi).

L'usufrutente risponde nei confronti del comune per ogni danno eventualmente arrecato all'edificio, alle attrezzature, nonché agli arredi presenti.

In ogni caso i soggetti autorizzati all'uso sono espressamente obbligati a tenere sollevato ed indenne il comune da qualsiasi tipo di danno. Pertanto il comune non può in alcun caso essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti o danni riportati da partecipanti alla manifestazione, dagli organizzatori o da terzi. L'amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali furti.

L'amministrazione comunale si riserva il diritto, di richiedere una polizza assicurativa per eventuali danni, per una somma da stabilire, quale condizione per l'uso.

Il comune di riserva la facoltà, tramite suoi dipendenti, rappresentanti così come le persone incaricate (p.es. custode), di effettuare in qualsiasi momento sopralluoghi nei locali, strutture ed impianti concessi in uso per accertare il corretto utilizzo. Per questo scopo deve essere loro concesso l'accesso ai locali prima, durante e dopo la manifestazione.

In caso di inadempimento delle condizioni stabilite o di utilizzo difforme da quanto autorizzato, oltre alla revoca della concessione ai sensi dell'articolo 9, l'amministrazione comunale potrà successivamente non dar seguito a ulteriori richieste di utilizzo.

## Artikel 17 - Schlussbestimmung

Alle mit dieser Benutzungsordnung nicht ausdrücklich geregelten Fragen werden bei Unklarheiten oder Streitigkeiten vom Gemeindevorstand entschieden.

\* Für den zutreffenden Tarif: siehe beiliegende Tabelle

## Articolo 17 - Disposizione finale

Tutti i punti non esplicitamente indicati nel presente ordinamento, in caso di incertezze o controversie, verranno sottoposti alla valutazione della giunta comunale.

\* Per la tariffa corrispondente: vedasi tabella allegata

### Tariftabelle - Tabella delle tariffe

| Nutzungskategorien  |   |   |  |                                   |
|---------------------|---|---|--|-----------------------------------|
| <b>Tarifgruppen</b> |   | Kategorie A): Nutzung mit sozialem, kulturellem, sportlichem, politischem oder gemeinschaftsbildendem Charakter ohne Gewinnabsicht, für die eigentliche lokale Vereinstätigkeit | Kategorie B): Nutzung mit sozialem, kulturellem, sportlichem, politischem oder gemeinschaftsbildendem Charakter ohne Gewinnabsicht, wenn sie über die eigentliche lokale Vereinstätigkeiten hinausgeht | Kategorie C): Andere Nutzungen    |
|                     | Vereinen, Verbänden und Organisationen, die ihren Sitz in der Gemeinde haben oder solche, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben und ihre Ortsgruppen- oder Sektionsstätigkeit in der Gemeinde ausüben | <b>Kein Mietzins</b>  | <b>Anwendung der Tarifordnung</b>  | <b>Kein Mietzins</b>              |
|                     | Andere  | <b>Anwendung der Tarifordnung</b>   | <b>Anwendung der Tarifordnung</b>  | <b>Anwendung der Tarifordnung</b> |

| Categorie di utilizzo   |  |   |   |   |
|-------------------------|--|---|---|---|
| <b>Gruppi tariffari</b> |  | Categoria A): Utilizzo di stampo sociale, culturale, sportivo, politico o aggregativo senza scopo di lucro limitato all'attività locale dell'associazione | Categoria B): Utilizzo di stampo sociale, culturale, sportivo, politico o aggregativo senza scopo di lucro, quando lo scopo della manifestazione va oltre il carattere locale | Categoria C): Altri utilizzi                    |
|                         | Associazioni, unioni ed organizzazioni che hanno la sede sul territorio comunale oppure quelle con sede nella provincia di Bolzano che svolgono attività nel comune con gruppi locali o sezioni; | <b>Nessun canone</b>  | <b>Applicazione dell'ordinamento tariffario</b>   | <b>Nessun canone</b>                            |
|                         | Altri  | <b>Applicazione dell'ordinamento tariffario</b>   | <b>Applicazione dell'ordinamento tariffario</b>   | <b>Applicazione dell'ordinamento tariffario</b> |